

# FFKURIER

DAS INFORMATIONSBLATT DER  
AUSGABE 2007 FF TRAUSDORF

# TRAUSDORF



FEUERWEHRHAUS  
OGNJOBRA NSKI STAN



## Segnung der Fahne und des Kleinlöschfahrzeugs

Bericht Seite 4/5



Atemschutzleistungsprüfung Seite 7

Erste Hilfe-Kurs

Seite 9

Einsätze 06/07

Seite 10-13

# VORWORT des Kommandanten



# VORWORT des Vizekommandanten

## Geschätzte Trausdorferinnen und Trausdorfer!

**Wieder ist ein Jahr vorbei, in dem sich einiges in unserer Wehr getan hat.**

BI Stefan Drabits legte mit 31. 12. 2006 seine Funktion als Vizekommandant aus persönlichen Gründen zurück. Aus diesem Grund fand am 18. November 2006 eine Hörung der Mannschaft bezüglich der Ernennung des neuen stellvertretenden Ortsfeuerwehrkommandanten im Feuerwehrhaus statt. Um diese Funktion hatte sich lediglich LM Robert Zeichmann beworben. In Anwesenheit von Bezirksfeuerwehrkommandanten OBR Bernhard Strassner, Abschnittsfeuerwehrkommandanten ABI Gerald Klemenschitz, BGM Viktor Hergovich, VzBGM und Feuerwehrbeirat Walter Kadnar und Feuerwehrbeirätin Iris Peck bestätigten 47 Mitglieder der FF Trausdorf LM Robert Zeichmann in der Funktion des Vizekommandanten. Somit übernahm Zugskommandant Robert Zeichmann seit 1. 1. 2007 auch die Funktion des stellvertretenden Ortsfeuerwehrkommandanten. Durch sein selbstloses Mitwirken in unserer Ortswehr spreche ich ihm mein vollstes Vertrauen aus. Der Kommandoraum im Feuerwehrhaus wurde umgebaut und schafft mit neuem Boden und funktionellen Möbeln eine angenehme Arbeitsatmosphäre. Ebenso wurde auch mehr Platz geschaffen, um den Aufwand an administrativer Arbeit, der wie überall im öffentlichen Leben zugenommen hat, leichter erledigen zu können. Auch der 16-stündige ERSTE HILFE Kurs war mit 15 Teilnehmern sehr gut besucht. Mitte des laufenden Jahres möchten wir gemeinsam mit dem Roten Kreuz einen weiteren ERSTE HILFE Kurs anbieten. Der genaue Termin wird noch zeitgerecht bekannt gegeben. Durch den immer größer werdenden Einsatzbereich unserer Wehr ist es uns ein Anliegen, neue Mitglieder zu gewinnen. Deswegen möchten wir wieder eine Jugendtruppe auf die Beine stellen. Falls IHR zwischen 14 und 15 Jahre alt seid, oder älter, so meldet euch BITTE bei uns. Abschließend möchte ich mich bei allen Gemeindefunktionären und besonders bei Ihnen, liebe Trausdorferinnen und Trausdorfer, für die ideelle wie auch finanzielle Unterstützung bedanken, denn nur dadurch lässt sich die Sicherheit unseres Dorfes gewährleisten.

**Mit kameradschaftlichem Gruß**

**OBI Anton FILIPICH**



**Poštovane  
Trajštofke,  
dragi Trajštofci!**

Stefan Drabits položio je svoju funkciju vicekomandanta iz peršonskih uzrokov 31. 12. 2006. Zato se je održala 18. 11. u ognjobranskom stanu sjednica pri kojoj je samo Robert Zeichmann pokazao zanimanje za ovu funkciju. U nazočnosti kotarskoga komandanta Bernharda Strassnera, komandanta Geralda Klemenschitza, načelnika Viktora Hergovicha, vice-načelnika i savjetnika Waltera Kadnara i savjetnice Iris Peck potvrdilo je 47 članov ognjobranskoga društva Trajštof LM Roberta Zeichmann u funkciji vicekomandanta. Robert Zeichmann preuzeo je 1. 1. 2007. svoju novu zadaću. Za njegovo ne-sebično djelovanje u našem društvu mu izražavam svoje povjerenje.

Soba komandanta se je prenačinjala. Nova tla i pohištvo stvaraju ugodnu atmosferu. Kroz preuredjenje dostali smo već mjesta, tako da moremo administrativno djelo, ko sve veće nastaje, laglje obaviti.

Ponudili smo tečaj prve pomoći, koga su poiskali petnaestimi. U sredini ljeta ćemo ponuditi još jedan tečaj skupa sa črljenim križem. Točan termin ćemo još za dob uznaniti.

Ognjobranci moraju preuzeti sve već zadać. Zato je potribno da dobenemo nove člane, ke kanimo uključiti u mladinsku grupu. Ako ste 14, 15 ili malo starji javite se prosim kod nas. Na koncu se kanim zahvaliti kod svih općinskih funkcionarov ali posebno kod vas drage Trajštofke i dragi Trajštofci za vaše ideelno i pinezno podupiranje. Samo tako moremo osecurati pomoć u našoj općini.

**S prijateljskim pozdravom**

**OBI Anton FILIPICH**

## Werte Ortsbevölkerung!

Nach dem Abgang des Ortsfeuerwehrkommandantenstellvertreters Stefan DRABITS, habe ich mich für die Funktion des „Vizekommandanten“ in unserer Ortsfeuerwehr entschieden. Dieses aus dem Grunde da ich die vergangenen Jahre miterlebt habe, welche Neuerungen und Umstrukturierungen stattgefunden haben. Eine wichtige Neuerung auf dem Gebiete der Öffentlichkeitsarbeit war die Inbetriebnahme einer eigenen Homepage und die Einführung der Feuerwehrzeitung. Als Verantwortlicher für die Ausbildung kann berichtet werden, dass vergangenes Jahr 16 Feuerwehrkameraden an den verschiedensten Kursen in der Feuerweherschule teilgenommen haben. Die Teilnahme an den Schulungen und Übungen erfolgt teilweise unter Aufopferung des eigenen Urlaubes und der Freizeit. Das Engagement jedes einzelnen Kameraden ist ein wichtiger Beitrag für das Funktionieren einer Feuerwehr und es ist notwendig, um im Ernstfall der Ortsbevölkerung mit besten Wissen und Gewissen zu Verfügung zu stehen.

**Mit kameradschaftlichem Gruß**

**BI Robert ZEICHMANN**



## BERICHT des Verwalters

### Sehr geehrte Ortsbevölkerung, liebe Jugend!



Wieder ist ein erfolgreiches Jahr vergangen. Ich freue mich, mitteilen zu dürfen, dass wir abermals drei neue Mitglieder für unsere Wehr gewinnen konnten. Weiters sind 8 Kameradinnen und Kameraden von unserer Feuerwehrjugend in den Aktivstand getreten. Daher wurden neue Uniformen und Einsatzrüstung angeschafft. Unsere Mannschaft ist auch sehr wissbegierig, und so wurden im vergangenen Jahr von 16 Kameraden 37 Aus- und Weiterbildungslehrgänge an der Landesfeuerweherschule absolviert.

Bei den schweren Unwettern, die letzten Sommer auch im Burgenland wüteten, waren auch wir oft im gesamten Ortsgebiet wegen Blitzschlags und vor allem wegen überfluteter Keller im Einsatz. Deswegen wurden in Kooperation mit der Gemeinde zwei neue Tauchpumpen angekauft. Neben kleineren Ausrüstungsgegenständen wie einem Hydroschild und einem Druckbegrenzungsventil wurde im Oktober 2006 ein neues Notstromaggregat angeschafft, da unser bestehendes bereits 23 Jahre alt ist und nicht mehr den heutigen Anforderungen entspricht.

Unser bereits traditioneller Feuerwehrheurer Anfang Juli 2006 war trotz schlechtem Wetters sehr gut besucht und ein toller Erfolg. Am 24. Dezember 2006 bestand erstmals die Möglichkeit das Friedenslicht im Feuerwehrhaus abzuholen. Bei besinnlicher Musik und einem „warmen Getränk“ fanden viele Trausdorferinnen und Trausdorfer den Weg zu uns. Auch der Feuerwehrball 2007, der wie alljährlich am Faschingssamstag stattfand, bildete den Abschluss der Ball-saison.

Im Namen der FF Trausdorf bedanke ich mich nochmals für Ihr Kommen und hoffe, dass Sie unsere Veranstaltungen auch weiterhin so zahlreich besuchen werden.

**Mit kameradschaftlichem Gruß**

**V Georg LICHTENBERGER**



# SEGNUNG DER FAHNE UND DES Kleinlöschfahrzeugs

Ich möchte Ihnen kurz die Neuzugänge unserer Wehr vorstellen:



**PFM Christopher Barilich**

Alter: 19  
Beruf: Angestellter



**PFM Christopher Imre**

Alter: 21  
Beruf: Schüler



**PFM Florian Kroyer**

Alter: 25  
Beruf: Dipl. Krankenpfleger

Bei unserer Jahreshauptdienstbesprechung, die am 14. Jänner 2007 abgehalten wurde, sind folgende Kameraden angelobt worden:

- FM Lukas Draxler
- FM Anita Inthaler
- FM Andreas Karlich
- FM Andre Migsich
- FM Jürgen Payrich
- FM Daniel Schoretits
- FM Caroline Walzer
- FM Andreas Weikovits



Darüber hinaus wurden folgende Kameraden wegen langjähriger Tätigkeit im Feuerwehrwesen ausgezeichnet:

- OLM Manfred Vlasits 20 Jahre
- HLM Felix Gludovacz 25 Jahre
- HLM Viktor Grafl 25 Jahre
- BFA Milan Kornfeind 30 Jahre



Am 21. Mai 2006 wurde das neu angekaufte Kleinlöschfahrzeug unserer Wehr im Rahmen einer feierlichen Messe durch unseren Ortpfarrer Dechant Franz BORENITSCH eingeweiht. Zu diesem festlichen Anlass konnten hohe Vertreter der burgenländischen Politik und der Feuerwehr begrüßt werden. Nachdem Eintreffen der geladenen Feuerwehren im Feuerwehrhaus, erfolgte eine Kranzniederlegung beim Kriegerdenkmal zum Gedenken der Verstorbenen. Im Anschluss wurde die Fahrzeugweihe und die Weihe der neu restaurierten Fahne in der Linken Wulkazeile bei der Florianistatue durchgeführt. Die Patenschaft für das neue Kleinlöschfahrzeug übernahm Frau Hilde KUZMITS, für die neu restaurierte Feuerwehrfahne stellte sich Frau Silvia HERGOVICH als Patin zu Verfügung.

Am Nachmittag lud die FF Trausdorf zum gemütlichen Beisammensein ins Feuerwehrhaus, wo die Besucher den schönen Festtag ausklingen ließen.



# BEWERBE - PRÜFUNGEN - VERANSTALTUNGEN der FF TRAUSDORF

## Bezirksfeuerwehrleistungsbewerb 2006 in Klingebach

Am 20. Mai 2006 fand in Klingebach der Bezirksfeuerwehrleistungsbewerb statt. Nach einem Jahr Pause gelang es wieder eine Wettkampfgruppe in den Bewerb zu schicken. Unsere Jungs und Mädels traten in den Kategorien Bronze und Silber an und konnten ihre guten Trainingsleistungen auch im Wettkampf bestätigen.



## Kuppl-Cup 2006 in Stotzing

Am Freitag, den 9. Juni 2006, veranstaltete die FF Stotzing den 2. Leithaberg Kuppl-Cup. Unsere junge Wettkampfgruppe war auch erstmals dabei und hatte sich hohe Ziele gesetzt. Mit guten Leistungen in den Qualifikationsrunden und dem notwendigen Glück in der K.o.-Runde konnte der sensationelle 4. Platz erzielt werden. Diese Platzierung ist bis heute das beste Ergebnis bei einem Kuppl-Bewerb, das von unseren Jungs erzielt wurde. Nach der Siegerehrung wurde natürlich auch mit allen Kameradinnen und Kameraden der anderen Wehren bis in die frühen Morgenstunden gefeiert.



## 4. Grenzland-Kuppl-Cup 2007 in Klingebach

Am Samstag, den 3. Feber 2007, veranstaltete die FF Klingebach den 4. Grenzland-Kuppl-Cup. Unsere Wehr konnte erstmals 2 Trupps stellen und kämpfte um gute Platzierungen. Leider wurden die gesetzten Ziele nicht auf Anhieb erreicht und unsere Jungs und Mädels mussten teures Lehrgeld bezahlen. Das Niveau bei diesem Wettkampf war sehr hoch und wir konnten uns Einiges von den Besten anschauen. Es stand der Spaß im Vordergrund, und es wurde mit allen Kameraden und Kameradinnen aus den verschiedensten Bundesländern gefeiert. Dieser Bewerb war ein sehr gelungener Event und wir sind im nächsten Jahr sicher wieder dabei.

## 2. Parallel-Kuppl-Cup in Thondorf



Am 17. März 2007 veranstaltete die FF Thondorf den 2. Parallel-Kuppl-Cup in der Stocksporthalle in Gössendorf. Auch wir sind mit zwei Gruppen in die Steiermark gefahren und waren erstmals bei diesem Bewerb dabei. Nach zwei Qualifikationsdurchgängen konnte sich leider keine unserer Wettkampfgruppen für das Finale qualifizieren. Aber trotzdem schafften unsere Jungs die Sensation: Der 24. und der 25. Platz gingen an die FF Trausdorf und wir brachten zwei Pokale aus der Steiermark mit nach Hause. Dieser Erfolg wurde natürlich mit allen anderen Kameraden gebührend gefeiert.

## Atemschutzleistungsprüfung 2007



Am 10. März fand in Steinbrunn die 17. Atemschutzleistungsprüfung (ASLP) nach den neuen Richtlinien statt. Neu ist auch, dass dieser Bewerb ab heuer in den Stufen Bronze, Silber und Gold durchgeführt wird. Die ASLP dient der Weiterbildung der Atemschutzgeräteträger und wird als Landesprüfung auf Bezirksebene durchgeführt. Der Bewerb setzt sich aus einem praktischen und einem theoretischen Teil zusammen.

Der praktische Teil beinhaltet eine Hindernisstrecke, eine Rettungstrecke mit anschließendem Flaschenwechsel sowie das Zerlegen und Zusammenbauen einer Atemschutzmaske. Im theoretischen Teil muss eine schriftliche Prüfung über allgemeine Fragen und Fragen aus den Bereichen Atmung, Atemgifte und Gerätekunde abgelegt werden.

In diesem Jahr starteten 37 Trupps aus dem Bezirk Eisenstadt-Umgebung um das Atemschutzleistungsabzeichen in Bronze. Auch unsere Wehr konnte heuer drei Trupps zu je drei Mann stellen. Der erste Trupp, bestehend aus OLM Daniel Frankendorfer, HFM Niki Ugrinovics und FM Jürgen Payrich, erreichte den 15. Platz. Unsere zweite Mannschaft mit OBI Anton Filipich, BM Robert Zeichmann und V Georg Lichtenberger belegte Rang 10.

Die Sensation schaffte aber unser dritter Trupp, bestehend aus LM Martin Hergovich, LM Philipp Ivanschitz und FM Christopher Stanek. Sie erreichten mit dem Punktemaximum von 210 Punkten und einer Restzeit von 1096 Sekunden den hervorragenden 3. Platz.

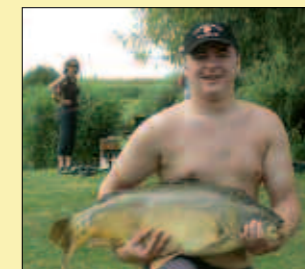
Nach dem 2. Platz im Vorjahr und dem sehr guten Ergebnissen heuer haben wir bewiesen, dass die FF Trausdorf zu den Top-Mannschaften im Bezirk in dieser Disziplin gehört.



## 1. Feuerwehrbezirksfischen

Am 22. Juli 2006 fand das erste Feuerwehrbezirksfischen, welches von der Freiwilligen Feuerwehr Trausdorf und St. Margarethen veranstaltet wurde, in Siegendorf, statt.

Zu dieser Veranstaltung konnten insgesamt 24 Teilnehmer



begrüßt werden. So konnten sich in der Mannschaftswertung die Kameraden der Feuerwehr St. Margarethen vor Oslip und Trausdorf durchsetzen. In der Einzelwertung gewann St. Margarethen vor Oslip und Trausdorf.

Zu Mittag gab es ein frisch gegrilltes Spanferkel. So mancher Nichtfischer wurde während des Wettbewerbes zum Jäger und wuchs über seine Erwartungen hinaus. Die Veranstaltung war ein Erfolg und wichtiger Beitrag für die Kameradschaftspflege.



# TURNIERE der FF TRAUSDORF



# 3. ERSTE-HILFE-KURS der FF TRAUSDORF



**Alfred**   
**MAUTHNER**

Am 7. Jänner 2007, verstarb HLM Alfred MAUTHNER. Mit der Nachricht vom Ableben des Kameraden ereilte die Feuerwehr ein schwerer Verlust. Alfred, der sehr engagiert war, trat am 1. Jänner 1978 der Feuerwehr bei. Er war Träger des Leistungsabzeichens in Bronze und Silber. 1998 erhielt er die Verdienstmedaille in Bronze vom Landesfeuerwehrverband. 1984 – 1990 hatte er die Funktion des Atemschutzwartes über. Mit Alfred verloren wir nicht nur einen Kameraden sondern auch einen guten Freund. Wir werden ihm ein würdiges Andenken bewahren.

Die FF TRAUSDORF gedenkt der verstorbenen unterstützenden Mitglieder, die viel zu früh von uns gegangen sind

Franz CARICH, Stefan DRABITS,  
Paul FRÖHLICH, Walter SUSCHER



## Kegeltturnier 2006

Am 4. November 2006 wurde das bereits 27. Kegeltturnier des Bezirksfeuerwehrkommandos Eisenstadt-Umgebung in Leithaprodersdorf veranstaltet. Unsere Kameraden traten in zwei Gruppen mit Erhardt Markus, Daniel Schoretits, Lukas Draxler, Andreas Karlich, Christopher Barilich, Caroline Walzer, Christopher Stanek sowie Mark Golubich an. Am Ende der Veranstaltung freuten wir uns über den 26. und 27. Platz. An dieser gemeinschaftsfördernden Veranstaltung nimmt die FF Trausdorf regelmäßig teil.



Am 23. und 24. September 2006 veranstaltete die FF Trausdorf in Kooperation mit dem Österreichischen Roten Kreuz einen 16-stündigen Erste-Hilfe-Kurs im Feuerwehrhaus in Trausdorf. An diesen beiden Kurstagen erlernten die 15 Teilnehmer die wichtigsten Handgriffe der Erste-Hilfe-Leistung und erhielten die wichtigsten Grundkenntnisse darüber vermittelt. Auch der Spaß kam – trotz des ernststen Themas nicht zu kurz.

Die FF Trausdorf bedankt sich beim Roten Kreuz für die sehr gute Zusammenarbeit.

## Pfingstturnier 2006

Das bereits traditionelle Pfingstturnier, welches am 5. Juni 2006 von den Senioren des SC Trausdorf veranstaltet wurde, ließen wir uns natürlich nicht entgehen. Unsere Mannschaft bestand neben dem einzigen Gastspieler Michael Harnisch nur aus Kameraden unserer Wehr und vor allem unserer Jugend. Im ersten Spiel gelang der erste Sieg gegen die Gastgeber. Im Finale erreichten wir ein hart umkämpftes 1 : 1 und die Entscheidung musste im Elfmeterschießen fallen. Aber unsere Jungen hatten nicht die Nerven, und so mussten wir uns der Mannschaft des Tennisvereins geschlagen geben. Es war eine gelungene Veranstaltung und nach dem hervorragenden 2. Platz gibt es für das nächste Jahr nur ein Ziel: Turniersieg.



## Titelverteidigung beim Feuerwehrjugend-Fußballturnier 2006



Am 17. Dezember 2006 veranstaltete die Stadtfeuerwehr Eisenstadt das traditionelle Feuerwehrjugend-Fußballturnier im Allsportzentrum in Eisenstadt, an dem 9 Teams teilgenommen hatten. Unsere Mannschaft bestand aus unseren Jungfeuerwehrmännern Lukas Draxler, Andreas Karlich, André Mig-sich, Markus Tscheik, Andreas Weikovic's und Jürgen Zemlyak. Nach einigen Anfangsschwierigkeiten im ersten Spiel fanden unsere Burschen zur gewohnten Stärke zurück und qualifizierten sich mit Unterstützung der mitgereisten Fans - ohne ein Spiel zu verlieren - für das Finale.

Im Spiel um den Turniersieg besiegten unsere Jungfeuerwehrmänner die Mannschaft aus Eisenstadt und konnten somit den Titel vom Vorjahr erfolgreich verteidigen.



# EINSÄTZE 2006/2007 der FF Trausdorf



## Montag, 3. April 2006 Brandeinsatz - Mörbisch

Gegen 17.20 Uhr wurde die FF Mörbisch von der Landesleitzentrale zu einem Schilfbrand nächst der Seestraße in Mörbisch beordert.

Aufgrund der gewonnenen Erfahrung über die rasche Brandausbreitung in der Nähe des bewohnten Gebietes, wurden die Abschnittsfeuerwehren Oslip, Rust, St. Margarethen und Trausdorf um 17.45 Uhr nachalarmiert. Die FF Mörbisch selbst, konnte den Brand vor dem Eintreffen sämtlicher angeforderter Feuerwehren selbst unter Kontrolle bringen.

Die Feuerwehr Trausdorf musste nicht eingreifen.

**Dauer:** 17.45 - 18.35 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 8 Personen

**Fahrzeuge:** TLF und KLF

**Weitere Kräfte:** FF St. Margarethen, FF Stadt Rust, FF Oslip, FF Mörbisch

## Samstag, 8. April 2006

### Technischer Einsatz - Verkehrsunfall Hauptstraße



Um 7.45 Uhr intervenierte die FF Trausdorf nach einem Verkehrsunfall mit Sachschaden auf der Fahrbahn im Bereich des Wilhelminenhofes auf Grund von Ölrückständen.

Die FF Trausdorf konnte sämtliches auf der Fahrbahn befindliche Öl mit Ölbindemittel beseitigen. Der Verkehr musste aufgrund der Reinigung für kurze Zeit gesperrt werden.

**Dauer:** 7.45 - 8.15 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 6 Personen

**Fahrzeuge:** TLF und KLF

**Weitere Kräfte:** Polizei St. Margarethen

## Samstag, 13. Mai 2006

### Technischer Einsatz - Verkehrsunfall Hauptstraße

Um 3.15 Uhr wurde die FF Trausdorf, mittels Sirene zu einem Verkehrsunfall mit Sachschaden in die Untere Hauptstraße 17 beordert.

Die eingesetzten Kräfte konnten auf der Fahrbahn befindliche Fahrzeugflüssigkeiten binden und die beschädigten Fahrzeuge beseitigen.

**Dauer:** 3.15 - 3.45 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 6 Personen

**Fahrzeuge:** TLF und KLF

**Weitere Kräfte:** Polizei St. Margarethen

## Mittwoch, 24. Mai 2006

### Technischer Einsatz - Verkehrsunfall Hauptstraße

Um 6.57 Uhr wurde die FF Trausdorf, von der Feuerwehrlandesleitzentrale nach 7061 Trausdorf, Untere Hauptstraße 92 zu einem Verkehrsunfall beordert.

Im dortigen Bereich der Fahrbahn waren zwei Fahrzeuge zusammengestoßen.

Zur Bergung der Fahrzeuge musste der Einsatzraum in einer Länge von ca. 100 Metern für beide Fahrtrichtungen gesperrt werden. Dies erfolgte durch die Kräfte der FF Trausdorf, wobei der Verkehr jeweils auf einem Fahrstreifen durchgeschleust wurde.

Die fahrunfähigen Fahrzeuge wurden von der Fahrbahn entfernt, ausgeflossene Flüssigkeiten wurden mittels Ölbindemittel gebunden.



**Dauer:** 6.57 - 7.45 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 10 Personen

**Fahrzeuge:** TLF und KLF

**Weitere Kräfte:** Polizei St. Margarethen

## Dienstag, 27. Juni 2006

### Technischer Einsatz - Pumpeinsatz Rosarowitzgasse

Um 23.00 Uhr kam es infolge eines starken Unwetters sowie durch den Ausfall einer Pumpe im Bereich der Kläranlage zu Überschwemmungen in der Rosarowitzgasse. Davon betroffen waren mehrere Keller. Die FF Trausdorf musste weitere Kräfte für die Pumparbeiten anfordern. Es waren dies die FF Eisenstadt, FF St. Margarethen, FF Oslip, FF Mörbisch, welche die FF Trausdorf tatkräftig unterstützten. Es wurde sämtliches Wasser aus den Kellern gepumpt. Die Arbeiten dauerten bis um ca. 2.00 Uhr. Es entstand in einigen Kellern großer Sachschaden.

**Dauer:** 23.00 - 02.00 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 15 Personen

**Fahrzeuge:** TLF, KLF, und sämtliche Pumpen

**Weitere Kräfte:** FF Eisenstadt, FF St. Margarethen, FF Oslip, FF Mörbisch



## Dienstag, 27. Juni 2006

### Brandeinsatz - Kreuzgasse

Um 21.55 Uhr wurde die FF Trausdorf zu einem Dachstuhlbrand nach einem Blitzschlag in Trausdorf, Kreuzgasse beordert. Nach dem Eintreffen konnte festgestellt werden, dass das Dach von einem Blitz beschädigt wurde. Der danach entstehende Brand wurde vor dem Eintreffen der Einsatzkräfte durch den Regen gelöscht. Die Feuerwehr Trausdorf musste nicht intervenieren.

**Dauer:** 21.55 - 22.45 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 12 Personen

**Fahrzeuge:** TLF und KLF

**Weitere Kräfte:** keine weiteren Kräfte



## Donnerstag, 29. Juni 2006

### Technischer Einsatz - Pumpeinsatz Wilhelminenhof

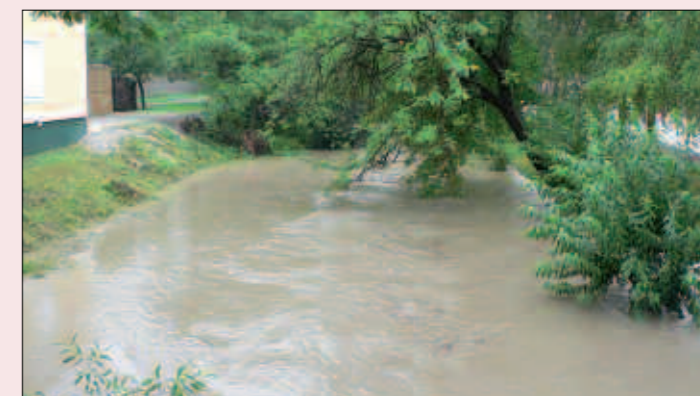
Innerhalb von nur kurzer Zeit musste die FF Trausdorf am 29.05.2006, um 8.12 Uhr, das zweite Mal infolge eines starken Unwetters zu Pumparbeiten ausrücken. Betroffen waren mehrere Haushalte in der Gemeinde, bei denen der Keller überflutet war. Die FF Trausdorf war bis zu den Mittagsstunden mit den Arbeiten beschäftigt. Unter anderem war auch der Wilhelminenhof von der Überflutung betroffen, dort musste der Aufzugsschacht und der Keller ausgepumpt werden. Bedrohlich stieg der Pegel der Wulka an, weshalb bis zum Nachlassen der Regenfälle ein Bereitschaftsdienst eingerichtet wurde.

**Dauer:** 8.12 - 16.00 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 15 Personen

**Fahrzeuge:** TLF, KLF, und sämtliche Pumpen

**Weitere Kräfte:** keine weiteren Kräfte



## Dienstag, 25. Juli 2006

### Brandeinsatz - Kleinstbrand auf Verkehrsinsel

Um 17.45 Uhr wurde die FF Trausdorf, von der Alarmzentrale zur Ortseinfahrt nächst der Seestraße zu einem Brand auf der dortigen Verkehrsinsel beordert. Vorort konnte ein Kleinstbrand mittels Feuerpatschen innerhalb von kurzer Zeit erstickt werden.

**Dauer:** 17.45 - 18.10 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 4 Personen

**Fahrzeuge:** TLF

**Weitere Kräfte:** keine weiteren Kräfte

## Freitag, 28. Juli 2006

### Brandeinsatz - Weinberggasse

Um 15.29 Uhr bekämpfte die FF-Trausdorf einen Flurbrand, in Verlängerung der Weinberggasse. Nach der Alarmierung durch die Alarmzentrale mittels Sirene, konnte der Brand rasch mit Wasser gelöscht werden. Es entstand keinerlei Sachschaden.

**Dauer:** 15.29 - 16.10 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 14 Personen

**Fahrzeuge:** TLF und KLF

**Weitere Kräfte:** Polizei St. Margarethen



## Freitag, 01. September 2006

### Brandsicherheitswache Seebühne Mörbisch

Bereits seit mehreren Jahren versieht die FF Trausdorf Brandsicherheitswache bei den Seefestspielen in Mörbisch am See. An insgesamt fünf Tagen im August versahen jeweils 12 Feuerwehrleute in der Zeit v. 19.00 - 24.00 Uhr, ihren Dienst hinter den Kulissen der Seebühne. Aufgabe ist es einen eventuell entstehenden Brand sofort zu beenden. Die Feuerwehrleute wurden in drei Gruppen geteilt, wobei eine Gruppe im Gastronomiebereich unter den Zuschauerrängen, eine Gruppe im Bereich der Garderobe und eine Gruppe im Bereich des VIP-Einganges ihren Dienst versah. Eine hinter der Bühne befindliche Wasserdruckleitung für den raschen Einsatz im Falle eines Brandes wurde durch das Tanklöschfahrzeug der FF Trausdorf gespeist. Ein Kamerad beobach-



tete die Aufführung vom Beobachterposten, welcher eigens für die Feuerwehr eingerichtet wurde. Am Ende der jeweiligen Vorstellung fand das bekannte Feuerwerk statt, bei dem besonderes Augenmerk auf die Bühne gelegt wurde. Im nächsten Jahr werden neben den Seefestspielen in Mörbisch auch bei den Opernfestspielen in St. Margarethen Brandsicherheitswachen durch die Kameraden der FF Trausdorf durchgeführt.

tete die Aufführung vom Beobachterposten, welcher eigens für die Feuerwehr eingerichtet wurde. Am Ende der jeweiligen Vorstellung fand das bekannte Feuerwerk statt, bei dem besonderes Augenmerk auf die Bühne gelegt wurde. Im nächsten Jahr werden neben den Seefestspielen in Mörbisch auch bei den Opernfestspielen in St. Margarethen Brandsicherheitswachen durch die Kameraden der FF Trausdorf durchgeführt.

**Dauer:** 19.00 - 24.00 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 12 Personen

**Fahrzeuge:** TLF

**Weitere Kräfte:** keine weiteren Kräfte

## Donnerstag, 26. Oktober 2006

### Technischer Einsatz

Um 14.09 Uhr wurde die FF Trausdorf mittels Sirene zu einem technischen Einsatz beordert. Am Einsatzort in der Eisenstädter Straße Richtung Eisenstadt auf der Höhe Linke Wulkazeile kam es zu einem Verkehrsunfall zwischen zwei PKW. Ein Fahrzeug war dabei fahrunfähig und mußte von der Feuerwehr beseitigt werden. Weiters wurden ausgeflossene Flüssigkeiten mittels Bindemittel gebunden.

**Dauer:** 14.09 - 14.35 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 10 Personen

**Fahrzeuge:** TLF und KLF

**Weitere Kräfte:** Polizei St. Margarethen



## Dienstag, 05. Dezember 2006

### Technischer Einsatz

Um 7.49 Uhr wurde die FF Trausdorf zu einer Fahrzeugbergung nach einem Verkehrsunfall zwischen Trausdorf und St. Margarethen beordert. Am Einsatzort konnte das verunfallte Fahrzeug auf dem Dach liegend wahrgenommen werden. Der Lenker konnte sich selbst vor dem Eintreffen der eingesetzten Kräfte aus dem Fahrzeug befreien. Die FF Trausdorf führte die Fahrzeugbergung durch. Die Verkehrswege wurden gereinigt und frei gemacht.

**Dauer:** 7.49 - 8.12 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 12 Personen

**Fahrzeuge:** TLF und KLF

**Weitere Kräfte:** Polizei St. Margarethen, Rotes Kreuz



## Freitag, 05. Januar 2007

### Technischer Einsatz - Eisenstädter Straße

Um 19.30 Uhr intervenierte die FF-Trausdorf auf der Eisenstädter Straße auf Höhe des Weingutes Esterhazy bezüglich eines Verkehrsunfalles mit Sachschaden. Die Fahrbahn wurde dort von herumliegenden Teilen nach einem Verkehrsunfall gereinigt.

**Dauer:** 19.30 - 19.45 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 5 Personen

**Fahrzeuge:** TLF

**Weitere Kräfte:** Polizei St. Margarethen

## Freitag, 09. Februar 2007

### Technischer Einsatz - Ortsausfahrt

Um ca. 1.25 Uhr rückte die FF Trausdorf zu einem Verkehrsunfall auf der B52 bei der Ortsausfahrt Richtung St. Margarethen aus. Ein PKW kam von der Fahrbahn ab und rammte eine Straßenlaterne, welche von uns geborgen werden musste. Es entstand kein Personenschaden.

**Dauer:** 1.25 - 1.50 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 9 Personen

**Fahrzeuge:** TLF

**Weitere Kräfte:** Polizei St. Margarethen



## Montag, 12. Februar 2007

### Hilfeleistung bei Brandeinsatz - FF-Oslip

Um 10.45 Uhr wurde die FF Trausdorf zu einem Brandeinsatz auf die B50 nächst dem Betonwerk Kummer alarmiert. Die als erste eintreffende Feuerwehr Oslip, alarmierte aufgrund der Größe des Brandes die Feuerwehren St. Margarethen, Eisenstadt, Schützen und Trausdorf nach. Am Einsatzort brannte eine Strohrüste in größerem Ausmaß. Die anwesenden Feuerwehren bekämpften den Brand mit Wasser, wobei die Wasserversorgung in der Umgebung problematisch war. Ein Pendelverkehr mit den Tankfahrzeugen wurde eingerichtet. Schließlich konnte durch den organisierten Einsatz eines Frontladers von der FF-Oslip, der Brand nach einiger Zeit unter Kontrolle gebracht werden.

**Dauer:** 10.45 - 12.15 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 6 Personen

**Fahrzeuge:** TLF

**Weitere Kräfte:** Polizei St. Margarethen, TLF St. Margarethen, TLF Schützen, TLF Eisenstadt, TLF Oslip



## Samstag, 17. März 2007

### Technischer Einsatz - B52

Um 1.50 Uhr rückte die FF Trausdorf zu einem Verkehrsunfall auf der B52 zwischen Trausdorf und St. Margarethen aus.

Am Einsatzort waren bereits der Rettungsdienst, die Polizei und die FF St. Margarethen. Die Alarmierung der FF Trausdorf erfolgte, da vorerst von den anwesenden Einsatzkräften angenommen werden musste, dass sich in dem verunfallten Fahrzeug, eingeklemmte Personen befinden. Die Personen konnten jedoch ohne hydraulischen Rettungssatz vor dem Eintreffen unserer Wehr befreit werden. Die FF Trausdorf musste nicht intervenieren. Die Einsatzbereitschaft war um 2.05 Uhr, wieder hergestellt.

**Dauer:** 1.50 - 2.05 Uhr

**Mannschaftsstärke:** 13 Personen

**Fahrzeuge:** TLF, KLF

**Weitere Kräfte:** Polizei St. Margarethen, Rettung, FF St. Margarethen

# FEUERWEHRBALL 2007 DER FF TRAUSDORF

## Ein bildlicher Rückblick . . .



Am 17. Feber 2007 fand wie jedes Jahr der traditionelle Feuerwehrball im Wilhelminenhof statt. Die zahlreich erschienenen Ballgäste wurden durch die Polonaise gleich zu Beginn in Stimmung gebracht. Der Ortsfeuerwehrkommandant durfte neben den vielen Ehrengästen auch die Delegationen der Wehren aus Oslip, St. Margarethen, Eisenstadt, Siegendorf und Zagersdorf begrüßen. Für die musikalische Unterhaltung sorgte die Gruppe „Sunshine Music“. Selbstverständlich wurde wieder eine Mitternachts-einlage dargebracht und eine schöne Tombola auf die Beine gestellt. Es wurde bis in die frühen Morgenstunden getanzt und ausgelassen gefeiert.





# Immer topaktuell informiert www.ff.trausdorf.at



The screenshot shows the homepage of the Freiwillige Feuerwehr Trausdorf. At the top left are the logos of the Austrian Republic and the fire department. The main header reads 'Freiwillige Feuerwehr Trausdorf'. To the right are three small images: a fire, a firefighter, and two firefighters. Below the header is a navigation menu with links like 'Home', 'Über uns', 'Einsätze', 'Aktuelle Nachrichten', 'Impressum', and 'Kontakt'. The main content area features a welcome message: 'Willkommen bei der Freiwilligen Feuerwehr Trausdorf an der Wulka'. It includes a 'Newsletter' section with a sign-up link and a section titled 'Helfen in Not ist unser Gebot' with three images of the fire station, the team, and a fire truck. On the right side, there are three small photo galleries with captions: 'Feuerwehrhaus', 'Einsätze', and 'Aktuelle Nachrichten'.

Seit über einem halben Jahr erstrahlt unsere Homepage im neuen Glanz. Schauen Sie bei uns vorbei und informieren Sie sich über unsere Wehr, die Einsätze und natürlich über die aktuellen Geschehnisse.

## FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG DANKEN WIR UNSEREN SPONSOREN



**TOURISMUSVERBAND TRAUDORF, DR. MILAN KORNFELD, LINKE WULKAZEILE 95**  
**DR. MILAN KORNFELD, LINKE WULKAZEILE 95**  
**AUTOHAUS KAMPER, EISENSTADT - NEUSIEDL - BRUCK**

## Veranstaltungskalender 2007 der FF Trausdorf

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 06. Mai 2007:   | Tag der Feuerwehr, Hl. Messe bei der Florianistatue |
| 07. Juni 2007:  | Fronleichnamsprozession                             |
| 10. Juni 2007:  | Feuerwehrwandertag                                  |
| 17. Juni 2007:  | Blutspendeaktion im Feuerwehrhaus                   |
| 06. Juli 2007:  | Feuerwehrheurer                                     |
| 07. Juli 2007:  | Feuerwehrheurer                                     |
| 28. Sept. 2007: | Feuerlöscherüberprüfung                             |
| 21. Okt. 2007:  | Blutspendeaktion im Feuerwehrhaus                   |
| 24. Dez. 2007:  | Friedenslicht im Feuerwehrhaus                      |

